



SOUS-COMITE DE REVISION
DU SYSTEME HARMONISE

-
20ème Session
-

NR0056B1

O. fr.

H3-1

Bruxelles, le 16 juillet 1999.

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES
DECOULANT DE LA RECOMMANDATION DU 25 JUIN 1999
DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 16
(Section IX)

Dossier de référence n° 2151

HARMONIZED SYSTEM
REVIEW SUB-COMMITTEE

-
20th Session
-

NR0056B1

O. Eng.

H3-1

Brussels, 16 July 1999.

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
CONSEQUENTIAL UPON THE ARTICLE 16 RECOMMENDATION
OF 25 JUNE 1999
(Section IX)

File No. 2151

1. On trouvera en annexe au présent document le projet de modifications des Notes explicatives de la Section IX découlant des amendements de la Nomenclature qui font l'objet de la Recommandation du 25 juin 1999 élaborée conformément à l'article 16.
2. Dans cette annexe figurent 1°) toutes les modifications apportées aux Notes explicatives qui reprennent des libellés légaux, 2°) les modifications apportées aux Notes explicatives qui ont déjà été adoptées provisoirement par le Sous-Comité de révision et par le Comité du Système harmonisé et 3°) les modifications à apporter en conséquence aux Notes explicatives suite à l'amendement des libellés légaux.
3. Les textes déjà adoptés par le Comité du système harmonisé (point 2°) du paragraphe ci-dessus) sont reproduits sur fond grisé et accompagnés d'une référence à la session du CSH concernée et à l'annexe du rapport correspondant.
4. Lors de sa 18ème session, le Comité a adopté provisoirement la modification de la Note explicative du n° 44.09 (page 667), qui vise à remplacer "**JOINTURE DIGITALE**" par "**ASSEMBLAGE EN BOUT**" dans le libellé du n° 44.09 (annexe L/3 du doc. 40.600). Lors de sa 23ème session, le Comité a adopté une nouvelle modification de la Note explicative en remplaçant "**RIVES OU FACES**" par "**RIVES, FACES OU BOUTS**", dans le libellé de la même position (annexe M/7 du doc. NC0090B2). Le Secrétariat a fusionné les deux modifications de la Note explicative adoptée provisoirement en ce qui concerne le n° 44.09, page 677, les deux références étant remplacées par une référence au doc. NC0090B2, annexe Q. Les textes ainsi remaniés sont reproduits en annexe au présent document.
5. Lors de sa 18ème session, le Comité a adopté provisoirement la nouvelle exclusion "a) de la page 682 de la Note explicative du n° 44.12. Toutefois, le Secrétariat a constaté que la version française de cette nouvelle exclusion qui se lit : a) les feuilles minces de bois pour le plaquage, obtenues par tranchage de bois stratifié (n° 44.08)", n'est pas entièrement alignée sur la version modifiée de la Note explicative du n° 44.08 adoptée provisoirement, car celle-ci utilise la formule "feuilles pour plaquage", sans l'article. Le Secrétariat suggère donc de supprimer l'article "le" devant "placage" dans la nouvelle exclusion a). Cette nouvelle modification a été apportée dans le texte français qui figure dans l'annexe au présent document.
6. Le Sous-Comité est invité à examiner le projet de Note explicative reproduit en annexe au présent document.

1. Annexed to this document are draft amendments to the Explanatory Notes to Section IX, consequent upon the amendments to the Nomenclature included in the Article 16 Recommendation of 25 June 1999.
2. Included in the Annex are (i) all conforming amendments to the Explanatory Notes versions of the legal texts, (ii) amendments to the Explanatory Notes which had already been provisionally approved by the Review Sub-Committee and the Harmonized System Committee and (iii) conforming amendments to the Explanatory Notes resulting from the legal amendments.
3. The texts already adopted by the Harmonized System Committee (item (ii) of the above paragraph) are reproduced on a grey background and are accompanied by references to the relevant HSC session and to the appropriate Report Annex.
4. At its 18th Session, the Committee provisionally adopted an amendment to the Explanatory Note to heading 44.09 on page 677, replacing the term “**FINGER-JOINTED**” by “**END-JOINTED**” in the text of heading 44.09 (Doc. 40.600, Annex L/3). At its 23rd Session, the Committee adopted a further amendment to the Explanatory Note by replacing “**EDGES OR FACES**” by “**EDGES, ENDS OR FACES**” in the text of the same heading (Doc. NC0090B2, Annex M/7). The Secretariat has combined the two provisionally adopted amendments to the Explanatory Note vis-à-vis the text of heading 44.09 on page 677; the two references being replaced by a reference to Doc. NC0090B2, Annex Q. The texts thus amended are reproduced in the Annex to this document.
5. At its 18th Session, the Committee provisionally adopted a new exclusion (a) on page 682 of the Explanatory Note to heading 44.12. The Secretariat has noticed, however, that the French version of this new exclusion (“a) Les feuilles minces de bois pour le placage, obtenues par tranchage de bois stratifié (n° 44.08).”) is not completely aligned with provisionally adopted corresponding amendments to the Explanatory Note to heading 44.08, as the latter refers to “feuilles pour placage”, without the article. The Secretariat suggests deleting the article “le” before “placage” in the new exclusion (a) and has included the appropriate further amendment to the French text in the Annex to this document.
6. The Sub-Committee is invited to examine the draft Explanatory Notes set out in the Annex to this document.

* * *

ANNEXE

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES DECOULANT
DE LA RECOMMANDATION DU 25 JUIN 1999 DANS LA CADRE DE L'ARTICLE 16
(Section IX)

ANNEX

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
CONSEQUENTIAL UPON THE ARTICLE 16 RECOMMENDATION OF 25 JUNE 1999
(Section IX)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES

SECTION IX.

CHAPITRE 44.

Page 670. Note 1 de sous-positions.

Nouvelle rédaction :

“1.- Au sens des n°s 4403.41 à 4403.49, 4407.24 à 4407.29, 4408.31 à 4408.39 et 4412.13 à 4412.99, on entend par *bois tropicaux* les types de bois suivants :

Abura, Acajou d'Afrique, Afrormosia, Ako, Alan, Andiroba, Aningré, Avodiré, Azobé, Balau, Balsa, Bossé clair, Bossé foncé, Cativo, Cedro, Dabema, Dark Red Meranti, Dibétou, Doussié, Framiré, Freijo, Fromager, Fuma, Geronggang, Ilomba, Imbuia, Ipé, Iroko, Jaboty, Jelutong, Jequitiba, Jongkong, Kapur, Kempas, Keruing, Kosipo, Kotibé, Koto, Light Red Meranti, Limba, Louro, Maçaranduba, Mahogany, Makoré, Mandioqueira, Mansonia, Mengkulang, Meranti Bakau, Merawan, Merbau, Merpauh, Mersawa, Moabi, Niangon, Nyatoh, Obeche, Okoumé, Onzabili, Orey, Ovengkol, Ozigo, Padauk, Paldao, Palissandre de Guatemala, Palissandre de Para, Palissandre de Rio, Palissandre de Rose, Pau Amarelo, Pau Marfim, Pulai, Punah, Quaruba, Ramin, Sapelli, Saqui-Saqui, Sepetir, Sipo, Sucupira, Suren, Teak, Tauari, Tiama, Tola, Virola, White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti.”

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 – N/12)

Page 672. N° 44.01. Point D).

A la fin du texte actuel, ajouter ce qui suit :

“ Sont également compris dans cette position les déchets et débris de bois séparés des matériaux de construction de rebut et des débris de démolition et ne pouvant pas être utilisés en menuiserie. Toutefois, les articles en bois ainsi séparés et réutilisables en l'état (poutres, planches, portes, par exemple) suivent leur régime propre.”

SOURCE : CSH/19 (41.100 – M/3)

Page 675. N° 44.07. Libellé.

Remplacer “**JOINTURE DIGITALE**” par “**ASSEMBLAGE EN BOUT**”.

SOURCE : CSH/18 (40.600 - L/3)

Page 676. N° 44.07.

1. Premier paragraphe. Dernière ligne.

Remplacer “leurs rives ou faces” par “leurs rives, faces ou bouts”.

2. Dernier paragraphe. Exclusion d).

Remplacer “rives ou faces” par “rives, faces ou bouts”.

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 – M/7)

Page 676. N° 44.08.

1. Libellé.

Nouvelle rédaction :

“44.08 - FEUILLES POUR PLACAGE (Y COMPRIS CELLES OBTENUES PAR TRANCHAGE DE BOIS STRATIFIE), FEUILLES POUR CONTRE-PLAQUES OU POUR AUTRES BOIS STRATIFIES SIMILAIRES ET AUTRES BOIS, SCIES LONGITUDINALEMENT, TRANCHES OU DEROULES, MEME RABOTES, PONCES, ASSEMBLES BORD A BORD OU EN BOUT, D’UNE EPAISSEUR N’EXCEDANT PAS 6 mm.”

2. Premier paragraphe. Première ligne.

Remplacer “feuilles de placage” par “feuilles pour placage”.

Page 677. N° 44.08.

1. Nouveau deuxième paragraphe.

Ajouter le nouveau deuxième paragraphe suivant :

“Les feuilles pour placage sont également obtenues par tranchage de blocs de bois stratifié pour remplacer les feuilles de placage obtenues par le procédé habituel.”

2. Deuxième paragraphe. Cinquième ligne.

Remplacer “feuilles de placage” par “feuilles pour placage”.

3. Troisième paragraphe.

Remplacer “feuilles de placage” par “feuilles pour placage”.

4. Cinquième paragraphe.

Supprimer ce paragraphe.

SOURCE : CSH/18 (40.600 – L/3)

Page 677. N° 44.09. Libellé.

Remplacer “D’UNE OU DE PLUSIEURS RIVES OU FACES, MEME RABOTES, PONCES OU COLLES PAR JOINTURE DIGITALE” par “D’UNE OU DE PLUSIEURS RIVES, FACES OU BOUTS, MEME RABOTES, PONCES OU COLLES PAR ASSEMBLAGE EN BOUT”.

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 – Q)

Page 677. N° 44.09.

1. Premier paragraphe. Deuxième ligne.

Remplacer “d’une ou de plusieurs rives ou faces” par “d’une ou de plusieurs rives, faces ou bouts”.

2. Premier paragraphe. Deuxième et troisième phrases.

Nouvelle rédaction :

“On traite comme bois profilés ceux dont la section transversale est uniforme sur toute la longueur ou largeur et ceux qui comportent un motif en relief qui se répète.”

3. Deuxième à cinquième paragraphes.

Nouvelle rédaction :

“ Les **bois bouvetés** sont des bois dont les bords sont rainés et languetés, c'est-à-dire qui présentent des rainures et des saillies ou languettes pour leur permettre de s'adapter les uns aux autres.

Les **bois feuillurés** consistent en bois dont les rives ou bouts présentent un évidement à profil carré ou rectangulaire.

Les **bois chanfreinés** sont des bois dont les arêtes ont été abattues.

La présente position couvre également :

- 1) Les **planches rabotées à bords arrondis**.
- 2) Les **bois joints en V** dont les côtés sont rainés, languetés et partiellement chanfreinés, y compris les bois rainés, languetés et chevrons au centre, qui sont parfois chanfreinés.
- 3) Les **planches rainées et languetées** pour plafonds, etc., présentant une moulure simple aux bords ou au centre.
- 4) Les **bois moulurés** (connus également sous le nom de moulures ou baguettes) c'est-à-dire les lattes de bois de divers profils (obtenus mécaniquement ou à la main) qui sont utilisés pour la fabrication des cadres, pour l'encadrement des papiers de tentures ou pour la décoration des ouvrages de menuiserie ou d'ébénisterie.”

Page 678. N° 44.09. Dernier paragraphe. Nouvelle exclusion f).

Après l'exclusion e) insérer la nouvelle exclusion f) suivante :

“f) Les baguettes en bois reconnaissables comme étant destinées à faire partie intégrante d'un meuble, telles que les baguettes dentées pour rayons d'armoires, de bibliothèques, etc., (n° 94.03).”

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2- M/7)

Page 678. N° 44.10.

Nouvelle rédaction :

“44.10 - PANNEAUX DE PARTICULES ET PANNEAUX SIMILAIRES (PANNEAUX DITS « ORIENTED STRAND BOARD » ET PANNEAUX DITS « WAFERBOARD », PAR EXEMPLE), EN BOIS OU EN AUTRES MATIERES LIGNEUSES, MEME AGGLOMERES AVEC DES RESINES OU D'AUTRES LIANTS ORGANIQUES.

- **Panneaux dits « oriented strand board » et panneaux dits « waferboard », en bois :**

4410.21 -- **Bruts ou simplement poncés**

4410.29 -- **Autres**

- **Autres, en bois :**

4410.31 -- **Bruts ou simplement poncés**

4410.32 -- **Recouverts en surface de papier imprégné de mélamine**

4410.33 -- **Recouverts en surface de plaques ou de feuilles décoratives stratifiées en matière plastique**

4410.39 -- **Autres**

4410.90 - **Autres**".

SOURCE : CSH/22 (42.750 – M/6)

Page 679. N° 44.10. Quatrième paragraphe.

Texte anglais seulement.

Page 680. N° 44.11. Sixième paragraphe.

Texte anglais seulement.

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 – M/7)

Page 682. N° 44.12. Deuxième paragraphe.

Supprimer ce paragraphe.

SOURCE : CSH/18 (40.600 – L/3)

Page 682. N° 44.12. Quatrième paragraphe.

Texte anglais seulement.

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 – M/7)

Page 682. N° 44.12. Nouvelle exclusion a).

Insérer la nouvelle exclusion a) suivante :

“a) Les feuilles minces de bois pour placage, obtenues par tranchage de bois stratifié (n° 44.08).”

Les exclusions a) à d) actuelles deviennent b) à e), respectivement.

SOURCE : CSH/18 (40.600 – L/3)

Page 688. N° 44.21. Troisième paragraphe. Alinéa 1). Première ligne.

Remplacer “busettes” par “fusettes”.

SOURCE : CSH/18 (40.600 – N/6)

Page 704. Annexe. Dénomination de certains bois tropicaux.

Avant "Mengkulang" insérer les références suivantes :

"

Mandioqueira	Qualea spp.	
--------------	-------------	--

 ".

Page 710. Annexe. Dénomination de certains bois tropicaux.

Avant "Pau Marfim" insérer les références suivantes :

"

Pau Amarelo	Euxylophora paraensis	
-------------	-----------------------	--

 ".

Page 711. Annexe. Dénomination de certains bois tropicaux.

Avant "Ramin" insérer les références suivantes :

"

Quaruba	Vochysia spp.	
---------	---------------	--

 ".

Page 712. Annexe. Dénomination de certains bois tropicaux.

Avant "Teak" insérer les références suivantes :

"

Tuari	Couratari spp.	
-------	----------------	--

 ".

CHAPITRE 46.

Page 720. N° 4601.10.

Supprimer cette sous-position.

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 – N/19)

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES

SECTION IX.

CHAPTER 44.

Page 670. Subheading Note 1.

Delete and substitute :

“1.- For the purposes of subheadings 4403.41 to 4403.49, 4407.24 to 4407.29, 4408.31 to 4408.39 and 4412.13 to 4412.99, the expression “tropical wood” means one of the following types of wood :

Abura, Acajou d’Afrique, Afrormosia, Ako, Alan, Andiroba, Aningré, Avodiré, Azobé, Balau, Balsa, Bossé clair, Bossé foncé, Cativo, Cedro, Dabema, Dark Red Meranti, Dibétou, Doussié, Framiré, Freijo, Fromager, Fuma, Geronggang, Ilomba, Imbuia, Ipé, Iroko, Jaboty, Jelutong, Jequitiba, Jongkong, Kapur, Kempas, Keruing, Kosipo, Kotibé, Koto, Light Red Meranti, Limba, Louro, Maçaranduba, Mahogany, Makoré, Mandioqueira, Mansonia, Mengkulang, Meranti Bakau, Merawan, Merbau, Merpauh, Mersawa, Moabi, Niangon, Nyatoh, Obeche, Okoumé, Onzabili, Orey, Ovengkol, Ozigo, Padauk, Paldao, Palissandre de Guatemala, Palissandre de Para, Palissandre de Rio, Palissandre de Rose, Pau Amarelo, Pau Marfim, Pulai, Punah, Quaruba, Ramin, Sapelli, Saqui-Saqui, Sepetir, Sipo, Sucupira, Suren, Teak, Tauari, Tiama, Tola, Virola, White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti.”

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 – N/12)

Page 672. Heading 44.01. Item (D).

Insert the following at the end of the present text :

“ The heading also includes wood waste and scrap segregated from construction and demolition waste and not usable as timber. However, wood articles so segregated and suitable for reuse as such (e.g., beams, planks, doors) are classified in their appropriate headings.”

SOURCE : HSC/19 (41.100 – M/3)

Page 675. Heading 44.07. Heading text.

Delete “**FINGER-JOINTED**” and substitute “**END-JOINTED**”.

SOURCE : HSC/18 (40.600 – L/3)

Page 676. Heading 44.07.

1. First paragraph. Last line.

Delete “edges or faces” and substitute “edges, ends or faces”.

2. Last paragraph. Exclusion (d).

Delete “edges or faces” and substitute “edges, ends or faces”.

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 – M/7)

Page 676. Heading 44.08.

1. Heading text.

Delete and substitute :

“44.08 - SHEETS FOR VENEERING (INCLUDING THOSE OBTAINED BY SLICING LAMINATED WOOD), FOR PLYWOOD OR FOR OTHER SIMILAR LAMINATED WOOD AND OTHER WOOD, SAWN LENGTHWISE, SLICED OR PEELED, WHETHER OR NOT PLANED, SANDED, SPLICED OR END-JOINTED, OF A THICKNESS NOT EXCEEDING 6 mm.”

2. First paragraph. First line.

French text only.

Page 677. Heading 44.08.

1. New second paragraph.

Insert the following new second paragraph :

"Sheets for veneering are also produced by slicing blocks of laminated wood as a substitute for veneer sheets made by the traditional method."

2. Second paragraph. Fifth line.

French text only.

3. Third paragraph.

Delete “veneer sheets” and substitute “sheets for veneering”.

4. Last paragraph.

Delete this paragraph.

SOURCE : HSC/18 (40.600 – L/3)

Page 677. Heading 44.09.

Heading text.

Delete **“EDGES OR FACES, WHETHER OR NOT PLANED, SANDED OR FINGER-JOINTED”** and substitute **“EDGES, ENDS OR FACES, WHETHER OR NOT PLANED, SANDED OR END-JOINTED”**.

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 – Q)

Page 677. Heading 44.09.

1. First paragraph. Second line.

Delete “edges or faces” and substitute “edges, ends or faces”.

2. First paragraph. Second and third sentences.

Delete and substitute :

“ Continuously shaped wood covers both products with a uniform cross-section throughout the length or width and products having a repetitive design in relief.”

3. Second to fifth paragraphs.

Delete and substitute :

“ **Tongued and grooved wood** consists of boards of which one edge or end is grooved and the other flanged (tongued), the tongue of one board fitting into the groove of another when assembled side by side.

Rebated boards are those in which one or more edges or ends have been cut to form a step.

Chamfered boards are those of which one or more corners have been removed at an angle to the face and the edge or end.

Other common forms of timber covered by the heading include :

- (1) **Boards with rounded edges or ends.**
- (2) **V-jointed** wood (i.e., wood tongued and grooved with chamfered edges or ends), including **centre-V-jointed** wood (i.e., with a V-shaped channel in the centre of the board and also usually tongued and grooved and sometimes chamfered at the edges or ends).
- (3) **Beaded** wood (i.e., wood tongued and grooved with a simple bead between the edge or end and the tongue), including **centrebeaded** wood (i.e., wood tongued and grooved with a simple bead along the centre of the face).
- (4) **Moulded wood** (also known as mouldings or beadings), i.e., strips of wood shaped to various contours (obtained mechanically or by hand), such as are used for the manufacture of picture frames, decoration of walls, furniture, doors and other carpentry or joinery.”

Page 678. Heading 44.09. Last paragraph (exclusions). New exclusion (f).

Insert the following new exclusion (f) after exclusion (e) :

“(f) Wooden strips of a kind clearly identifiable for incorporation in an article of furniture, such as notched strips for cupboard and bookcase shelves, etc., (**heading 94.03**).”

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 – M/7)

Page 678. Heading 44.10.

Delete and substitute :

“44.10 - PARTICLE BOARD AND SIMILAR BOARD (FOR EXAMPLE, ORIENTED STRAND BOARD AND WAFERBOARD) OF WOOD OR OTHER LIGNEOUS MATERIALS, WHETHER OR NOT AGGLOMERATED WITH RESINS OR OTHER ORGANIC BINDING SUBSTANCES.

- **Oriented strand board and waferboard, of wood :**

4410.21 -- **Unworked or not further worked than sanded**

4410.29 -- **Other**

- **Other, of wood :**

4410.31 -- **Unworked or not further worked than sanded**

4410.32 -- **Surface-covered with melamine-impregnated paper**

4410.33 -- **Surface-covered with decorative laminates of plastics**

4410.39 -- **Other**

4410.90 - **Other**".

SOURCE : HSC/22 (42.750 – M/6)

Page 679. Heading 44.10. Fourth paragraph. Fourth line.

Delete "surface or edge worked," and substitute "worked at the surface, the edge or the end,".

Page 680. Heading 44.11. Penultimate paragraph. Fourth line.

Delete "surface or edge worked," and substitute "worked at the surface, the edge or the end,".

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 – M/7)

Page 682. Heading 44.12. Second paragraph.

Delete this paragraph.

SOURCE : HSC/18 (40.600 – L/3)

Page 682. Heading 44.12. Fourth paragraph. Fourth line.

Delete "surface or edge worked," and substitute "worked at the surface, the edge or the end,".

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 – M/7)

Page 682. Heading 44.12. New exclusion (a).

Insert the following new exclusion (a) :

"(a) Thin sheets of wood for veneering, obtained by slicing laminated wood (**heading 44.08**)."

Reletter present exclusions (a) to (d) as (b) to (e), respectively.

SOURCE : HSC/18 (40.600 – L/3)

Page 688. Heading 44.21. Third paragraph. Item (1).

French text only.

SOURCE : HSC/18 (40.600 – N/6)

Page 704. Annex. Appellation of certain tropical woods.

Before “Mengkulang” insert the following references :

“

Mandioqueira	Qualea spp.	
--------------	-------------	--

 ”.

Page 710. Annex. Appellation of certain tropical woods.

Before “Pau Marfim” insert the following references :

“

Pau Amarelo	Euxylophora paraensis	
-------------	-----------------------	--

 ”.

Page 711. Annex. Appellation of certain tropical woods.

Before “Ramin” insert the following references :

“

Quaruba	Vochysia spp.	
---------	---------------	--

 ”.

Page 712. Annex. Appellation of certain tropical woods.

Before “Teak” insert the following references :

“

Tuari	Couratari spp.	
-------	----------------	--

 ”.

CHAPTER 46.

Page 720. Subheading 4601.10.

Delete this subheading.

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 – N/19)
